

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2016/24

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Representatives of Ecuador and Tajikistan to the United Nations.

2 August 2016

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants de l'Équateur et du Tadjikistan auprès de l'Organisation.

Le 2 août 2016



**Permanent Mission of the
Republic of Ecuador
to the United Nations**



**Permanent Mission of the
Republic of Tajikistan
to the United Nations**

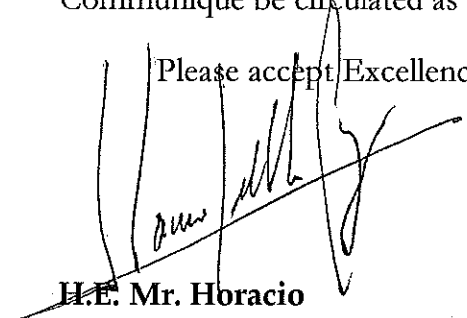
12 July 2016

Excellency,

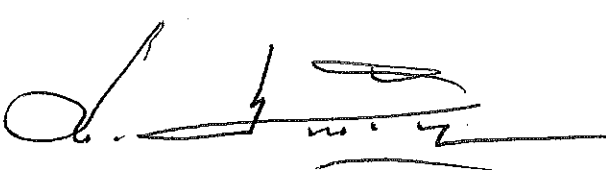
We have the honour to inform you that the Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Republic of Tajikistan have established Diplomatic Relations as of today. Attached is a Joint Communiqué we have signed in English, Spanish and French on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request Your Excellency, to have the text of this letter and the Joint Communiqué be circulated as a United Nations document.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.

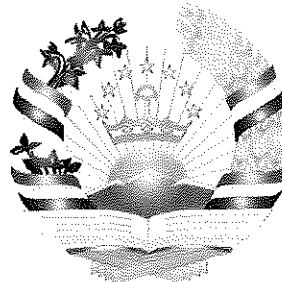


**H.E. Mr. Horacio
SEVILLA BORJA**
Permanent Representative of the
Republic of Ecuador to the
United Nations



**H.E. Mr. Mahmamin
MAHMADAMINOV**
Permanent Representative of the
Republic of Tajikistan to the
United Nations

H.E. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF ECUADOR AND THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

The Government of the Republic of Ecuador and the Government of the Republic of Tajikistan,

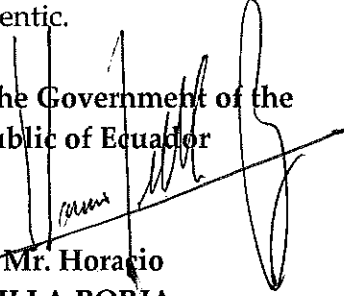
With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

On the basis of the International Law in particular, the purposes and principles of the Charter of the United Nations relating the promotion of the international peace and security, the respect of national sovereignty, equality among States, independence, territorial integrity, international treaties and non-interference in the internal affairs of States,

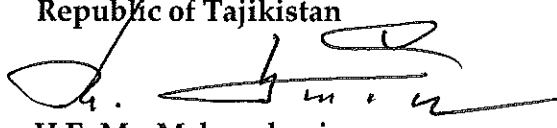
Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

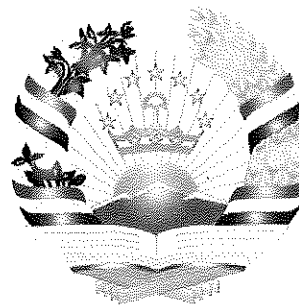
In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in New York, on 12th July 2016, in three originals, in English and Spanish all texts being equally authentic.

**For the Government of the
Republic of Ecuador**


**H.E. Mr. Horacio
SEVILLA BORJA**
Permanent Representative of the
Republic of Ecuador to the
United Nations

**For the Government of the
Republic of Tajikistan**


**H.E. Mr. Mahmamin
MAHMADAMINOV**
Permanent Representative of the
Republic of Tajikistan to the
United Nation



**COMUNICADO CONJUNTO
PARA EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE
LA REPÚBLICA DEL ECUADOR Y LA REPÚBLICA DE TAYIKISTÁN**

El Gobierno de la República de Ecuador y el Gobierno de la República de Tayikistán;

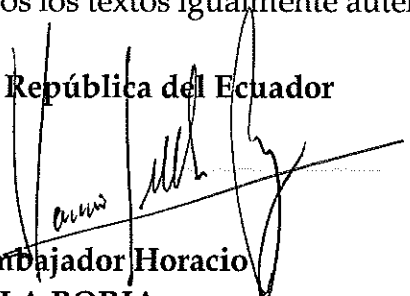
Deseosos de promover entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y cooperación entre los dos pueblos;

Guiados por el derecho internacional, particularmente por los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas relacionados con la promoción de la paz y seguridad internacional, el respeto por la soberanía nacional, la igualdad entre Estados, la independencia, la integridad territorial, los tratados internacionales y la no interferencia en asuntos internos de los Estados;

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto bajo los términos de la Convención de Viena en Relaciones Consulares de 18 abril de 1961.

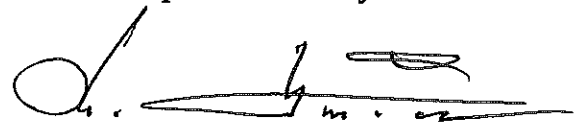
En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el Comunicado Conjunto en Nueva York, el 12 de julio de 2016, en tres ejemplares originales en los idiomas español e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Por la República del Ecuador


**S.E. Embajador Horacio
SEVILLA BORJA**

**Representante Permanente de la
República del Ecuador ante las
Naciones Unidas**

Por la República de Tayikistán


**S.E. Embajador Mahmadamin
MAHMADAMINOV**

**Representante Permanente de la
República de Tayikistán ante las
Naciones Unidas**